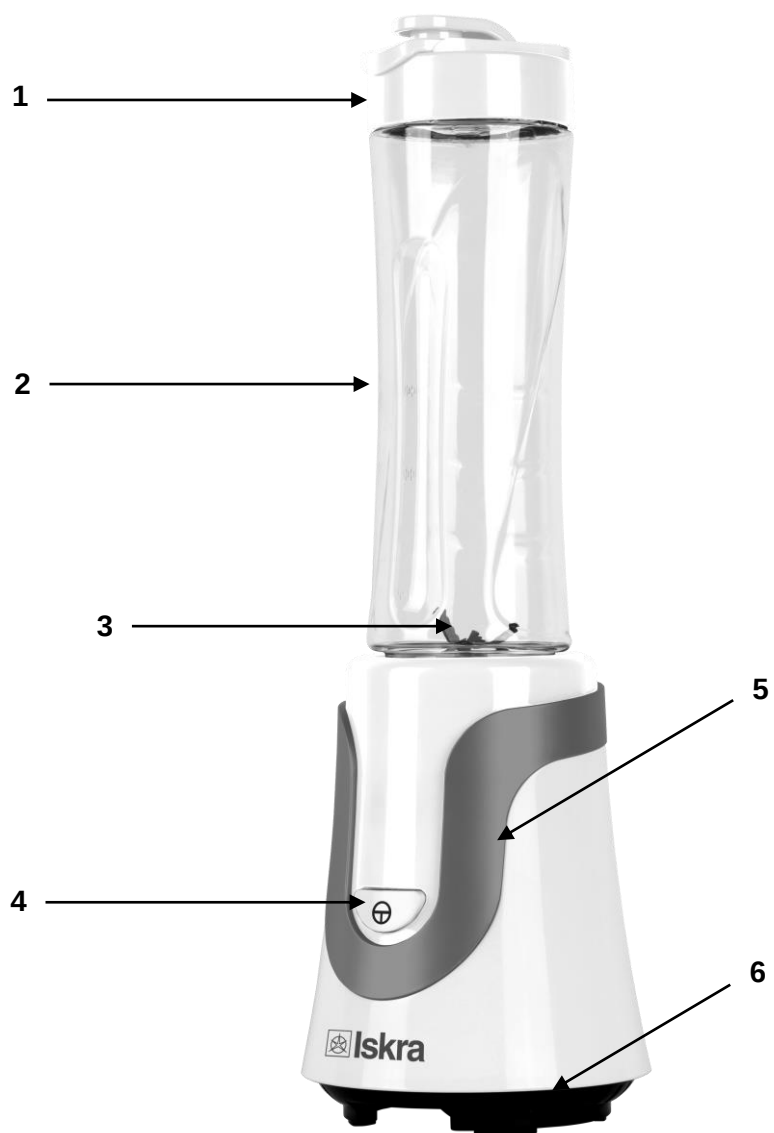




HY-1302-WH; HY-1302-BL; HY-1302-GR

SI	MEŠALNIK ZA SMOOTHIE	NAVODILA ZA UPORABO
HR	BLENDER ZA SMOOTHIE	PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	BLENDER ZA SMOOTHIE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	BLENDER ZA SMOOTHIE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	АПАРАТ ЗА SMOOTHIE	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	PËRZIERËS PËR SMOOTHIE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	SMOOTHIE TURMIXGÉP	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	SMOOTHIE MAKER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	SMOOTHIE MIXÉR	PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	SMOOTHIE MIXÉR	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
IT	FRULLATORE PER SMOOTHIE	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
GB	SMOOTHIE MAKER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije.

Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

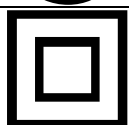
OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti.



Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku.



Simbol za razred II



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.

ZA VAŠO VARNOST**Namenska uporaba**

V napravi je priporočljivo mešanje mehkih sestavin in tekočin.

V napravo ne dajajte trdih ali prečvrstih sestavin (koščice, meso ipd.).

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

**OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

- Napravo priključite le na električno napajanje z izmeničnim tokom (AC). Prepričajte se, da se električna napetost napajanja ujema s podatki na napravi. Napravo je potrebno priklopiti na izmenični tok (AC) z napetostjo 220–240V~ in frekvenco 50/60 Hz.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtičača ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Za izključitev naprave, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Električnega vtiča naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Napravo priključite le na stensko vtičnico. Ne priključujte je na adapter za vtičnico in ne skupaj z drugimi napravami na eno vtičnico.
- Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave. Vsa popravila naj izvaja pooblaščen servisier.
- Nikoli ne prijemajte naprave, če je padla v vodo. V tem primeru iz električne vtičnice takoj izključite električni vtič.

**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!**

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrstica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.
- Nepravilna uporaba naprave lahko vodi do poškodb.
- Takoj izvlecite vtič naprave iz vtičnice, če začne oddajati ogenj ali dim.
- Ne predelujte naprave in ne uporabljajte pribora, ki ni od proizvajalca.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega servisierja.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.



OPOZORILO! Naprava ni namenjena za zunanjo uporabo in uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Pred priključitvijo in uporabo preverite, da je električna napetost, navedena na napravi, enaka dejanski dovodni električni napetosti.

Posebna varnostna opozorila

- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne prenapolnite.
- Ne premikajte naprave med delovanjem.
- Ne dotikajte se premikajočih delov.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.
- Ne odstranite posodice ali zamenjajte nastavkov, brez da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.
- Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr.: ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

Pred prvo uporabo

- Pazljivo razpakirajte napravo in odstranite vso embalažo.
- Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele naprave, ki bodo prišli v stik s hrano.

DELI NAPRAVE

Deli naprave:

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. Nastavek za pitje | 4. Gumb |
| 2. Posodica | 5. Ohišje |
| 3. Rezilo | 6. Podnožje |

VARNOSTNI ZAKLEP

Varnostni zaklep deluje samo, kadar so vsi deli naprave pravilno sestavljeni skupaj in je naprava prižgana.

Če se naprava nenadoma ustavi:

1. Izključite kabel iz vtičnice električnega omrežja.
2. Pustite napravo mirovati približno 30 minut.
3. Priključite kabel v vtičnico električnega omrežja.
4. Ponovno vključite napravo.

UPORABA

1. Dodajte sestavine v posodico
OPOZORILO! Ne prenapolnite posodice.
OPOZORILO! V posodico ne dodajajte sestavin s temperaturo višjo od 75°C.
2. Nastavek z rezilom namestite na posodico. Prepričajte se, da je gumijast obroč pravilno nameščen.
3. Posodico z nameščenim rezilom vstavite v napravo in jo zavrtite v smeri urinega kazalca. Bodite previdni, da posodice ne stisnete premočno.
4. Napajalni kabel priključite v vtičnico električnega omrežja.
5. Pritisnite gumb (4) in naprava bo začela mešati sestavine.
6. Med delovanjem čvrsto držite napravo z obema rokama. Naprave ne uporabljajte več kot minuto. Če po eni minuti delovanja še niste prenehali z mešanjem, počakajte približno minuto in nato ponovno pritisnite gumb (4).

OPOZORILO!

1. Z rezilom vedno ravnajte zelo previdno, saj je zelo ostro.
2. Ne dotikajte se premikajočih delov.
3. Ne prenapolnite posodice.
4. Ne odstranite posodice ali zamenjajte nastavkov, brez da bi najprej izklopili napravo ali medtem ko naprava še deluje.
5. Ne dotikajte se rezil. Če se rezila zataknejo, izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in s kuhinjskimi pripomočki (npr.: ročaj kuhalnice) odstranite sestavine, ki so obtičale med rezili.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih čistilnih pripomočkov.
OPOZORILO: Motorja naprave ne potapljajte v vodo ali kakšno drugo tekočino.
3. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo in jo do suhega obrišite s suho krpo.
4. Nastavek za pitje (1) in posodico (2) očistite s toplo vodo in čistilom za pranje posode ter dobro izperite z vodo in obrišite do suhega.
5. Napravo shranite v suhem prostoru izven dosega otrok.

Poškodovanega kabla nikoli ne menjajte sami! Kabel naj zamenja pooblaščen servis proizvajalca orodja.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

MODEL:	MOČ:	NAPETOST:	PROSTORNINA POSODE:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija	Ime in naslov proizvajalca: YUYAO S.W. Electric Appliance Co., Ltd No.12, 16 Hongqiao Road, Yuyao City, 315400, Zhejiang, China
--	---

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

Pojašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.



NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije.

Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom sigurnošću".

POJAŠNJENJE SIMBOLA

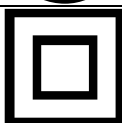
UPOZORENJE! Pročitajte i uvjerite se da ste razumjeli sva sigurnosna upozorenja, mjere i upute. Posebnu pažnju obratite na upute koje su označene s ovom oznakom.



Oznaka sukladnosti s propisima koji vrijede u Europskoj zajednici.



Obavezno pročitajte i poštujujte i uvjerite se da ste razumjeli upute koje su sadržane u priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektroničke opreme.

ZA VAŠU SIGURNOST**Namjenska uporaba**

U uređaju je preporučljivo miješanje mekih sastojaka i tekućine. U uređaj nemojte dodavati tvrde ili prečvrste sastojke (koščice, meso i sl.).

Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- trgovine, uredi i ostale radne sredine,
- na poljoprivrednim gospodarstvima,
- od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim objektima koje nude smještaj,
- u objektima koje nude noćenje s doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje s izmjeničnom strujom (AC). Uvjerite se da električna napetost napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba priključiti na izmjeničnu struju (AC) s naponom od 220–240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da se zaštitite od električnog udara, uređaj, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Kada želite isključiti uređaj, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite za kabel. Uređaj nikada nemojte nositi za kabel.

- Nemojte koristiti uređaje s oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Uređaj priključite samo u zidnu utičnicu. Nemojte ga priključivati na pretvarač za utičnicu i ne zajedno s drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Sve popravke treba izvesti ovlašteni serviser.
- Električni utikač uređaja nemojte dodirivati vlažnim rukama.
- Nikada nemojte uzimati uređaj ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih ozljeda!

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili je dobila upute za sigurnu uporabu i razumije s tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabel ne smiju biti na dohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala s uređajem.
- Djeci nemojte dozvoliti da se igraju s folijom ambalaže. Tijekom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom i u prostorijama s visokim stupnjem vlage u zraku.
- Nemojte modificirati uređaj i nemojte koristiti pribor koji nije od istog proizvođača.
- Nemojte pokušavati popravljati ili rastavljati uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Uređaj nemojte čistiti grubim materijalima.



UPOZORENJE! Uređaj nije namijenjen vanjskoj uporabi i uporabi s tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Prije priključenja i uporabe provjerite je li električna napetost koja je navedena na uređaju ista kao i stvarna dovodna električna napetost mreže.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj nemojte previše napuniti.
- Uređaj ne pomičite tijekom rada.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne mijenjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. ručkom žlice) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrice.

Prije prve uporabe

- Pažljivo otpakujte napravu i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.

DIJELOVI UREĐAJA

Dijelovi uređaja:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Nastavak za piće | 4. Gumb |
| 2. Posudica | 5. Kućište |
| 3. Oštrica | 6. Podnožje |

SIGURNOSNA BRAVA

Sigurnosna brava radi samo kad su svi dijelovi pravilno sastavljeni zajedno i kada je uređaj uključen.

Ako se uređaj iznenada zaustavi:

1. Isključite kabel iz električne utičnice.
2. Ostavite uređaj da miruje približno 30 minuta.
3. Uključite kabel u utičnicu električne mreže.
4. Ponovno uključite uređaj.

UPORABA

UPOZORENJE!

Ne dotičite oštricu. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručka žlice) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.

1. Dodajte sastojke u posudicu.
UPOZORENJE! Nemojte prenapuniti posudicu.
UPOZORENJE! U posudicu nemojte dodavati sastojke s temperaturom višom od 75°C.
2. Nastavak s oštricom postavite na posudicu. Provjerite da li je gumeni obruč pravilno postavljen.
3. Posudicu s postavljenom oštricom stavite u uređaj i završite je u smjeru kazaljke na satu. Vodite računa da posudicu ne stegnete prejako.
4. Napojni kabl uključite u električnu utičnicu.
5. Pritisnite gumb (4) i uređaj će početi miješati sastojke.
6. Tijekom rada čvrsto držite uređaj objema rukama. Uređaj ne koristite dulje od jedne minute. Ukoliko nakon jedne minute rada niste završili s miješanjem, sačekajte približno minutu i zatim ponovno pritisnite gumb (4).

UPOZORENJE!

1. **S oštricom rukujte vrlo pažljivo, jer je vrlo oštra.**
2. **Ne dirajte pokretne dijelove.**
3. **Nemojte prenapuniti posudicu.**
4. **Nemojte vaditi posudicu ili mijenjati nastavke, bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.**
5. **Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, isključite uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručkom žlice) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz električne utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.
2. Za čišćenje ne koristite gruba pomagala za čišćenje.
UPOZORENJE: Motor uređaja ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
3. Kućište uređaja čistite vlažnom krpom i da bi ste posušili obrišite suhom krpom.
4. Nastavak za piće (1) i posudicu (2) čistite toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa te dobro isperite s vodom i obrišite dok ne bude suho.
5. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

Oštećen kabel nikada nemojte mijenjati sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.

SERVISIRANJE

Za bilo kakve popravke u jamstvenom roku ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ako imate oštećen kabel za napajanje savjetujemo vam, da zbog sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom servisu, gdje će vam biti zamijenjen.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL:	SNAGA:	NAPON:	KAPACITET POSUDE:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovaj uređaj. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka upotrebe uređaja pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, posebno sigurnosna uputstva. Nepoštivanje ovih uputstava može uzrokovati teže tjelesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstvo za upotrebu zasnovano je na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- Uputstvo za upotrebu čuvajte za slučaj kasnije primjene. Ako uređaj predate trećim osobama, isto tako im predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvu za upotrebu ili na uređaju upotrebljavaju se sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, teških tjelesnih povreda ili smrti.



NAPOMENA!

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane prilikom pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija u uređaj u svrhu zamjene dijelova ili modifikacije. U takvim slučajevima gubite pravo na garanciju!

Intervencije u uređaj može izvoditi samo serviser ovlašten od proizvođača uređaja.

Nepoštivanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak ozbiljnih povreda.

Prije nego što počnete upotrebljavati vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva koja vam trebaju biti pri ruci takođe i za kasniju upotrebu. Posebnu pažnju obratite na poglavlje "Vaša sigurnost".

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

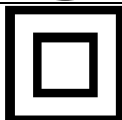
UPOZORENJE! Pročitajte i uvjerite se da ste razumjeli sva sigurnosna upozorenja, mjere i uputstva. Posebnu pažnju obratite na uputstva koja su označena sa ovom oznakom.



Oznaka sukladnosti sa propisima koji važe u Europskoj zajednici.



Obavezno pročitajte i poštujujte i uvjerite se da ste razumjeli uputstva koje su sadržana u Priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.

ZA VAŠU SIGURNOST**Namjenska upotreba**

U uređaju je preporučljivo miješanje mekih sastojaka i tekućine. U uređaj nemojte dodavati tvrde ili prečvrste sastojke (koščice, meso i sl.).

Uređaj je namijenjen upotrebi u domaćinstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostale radne sredine,
- na poljoprivrednim gazdinstvima,
- od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim objektima koje nude smještaj,
- u objektima koje nude noćenje sa doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje sa izmjeničnom strujom (AC). Uvjerite se da električni napon napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba priključiti na izmjeničnu struju (AC) sa naponom od 220–240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da se zaštitite od električnog udara, uređaj, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

- Kada želite isključiti uređaj, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite za kabel. Uređaj nikada nemojte nositi za kabel.
- Električni utikač uređaja nemojte dodirivati vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti uređaje sa oštećenim kablom za napajanje, utikačom ili bilo kakvim oštećenjem.
- Uređaj priključite samo u zidnu utičnicu. Nemojte ga priključivati na adapter za utičnicu i ne zajedno sa drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Sve popravke treba izvesti ovlašteni serviser.
- Uređaj, električni kabel i električni utikač nemojte približavati vodi i drugim tečnostima.
- Nikada nemojte uzimati uređaj ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od tjelesnih povreda!

- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju sa tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabel ne smiju biti na dohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.
- Djeci nemojte dozvoliti da se igraju sa folijom ambalaže. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom i u prostorijama sa visokim stepenom vlage u zraku.
- Nemojte modificirati uređaj i nemojte koristiti pribor koji nije od istog proizvođača.
- Nemojte pokušavati popravljati ili rastavljati uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.

- Uređaj nemojte čistiti grubim materijalima.



UPOZORENJE! Uređaj nije namijenjen vanjskoj upotrebi i upotrebi sa tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Prije priključenja i upotrebe provjerite da li je električni napon koji je naveden na uređaju isti kao i stvarni dovodni električni napon mreže.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj nemojte previše napuniti.
- Uređaj ne pomičite tokom rada.
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne mijenjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. ručkom kašike) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrice.

Prije prve upotrebe

- Pažljivo otpakujte napravu i uklonite svu ambalažu.
- Prije prve upotrebe temeljito očistite sve dijelove uređaja koji će doći u dodir s hranom.

DIJELOVI UREĐAJA

Dijelovi uređaja:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Nastavak za piće | 4. Dugme |
| 2. Posudica | 5. Kućište |
| 3. Oštrica | 6. Podnožje |

SIGURNOSNA BRAVA

Sigurnosna brava radi samo kad su svi dijelovi pravilno sastavljeni zajedno i kada je uređaj uključen.

Ako se uređaj iznenada zaustavi:

1. Isključite kabl iz električne utičnice.
2. Ostavite uređaj da miruje približno 30 minuta.
3. Uključite kabl u utičnicu električne mreže.
4. Ponovno uključite uređaj.

KORIŠTENJE

UPOZORENJE!

Ne dotičite oštricu. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručka kašike) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.

1. Dodajte sastojke u posudicu.
UPOZORENJE! Nemojte prenapuniti posudicu.
UPOZORENJE! U posudicu nemojte dodavati sastojke s temperaturom višom od 75°C.
2. Nastavak s oštricom postavite na posudicu. Provjerite da li je gumeni obruč pravilno postavljen.
3. Posudicu s postavljenom oštricom stavite u uređaj i završite je u smjeru kazaljke na satu. Vodite računa da posudicu ne stegnete prejako.
4. Napojni kabl uključite u električnu utičnicu.
5. Pritisnite dugme (4) i uređaj će početi miješati sastojke.
6. Tokom rada čvrsto držite uređaj objema rukama. Uređaj ne koristite duže od jedne minute. Ukoliko nakon jedne minute rada niste završili s miješanjem, sačekajte približno minutu i zatim ponovno pritisnite dugme (4).

UPOZORENJE!

1. **S oštricom rukujte vrlo pažljivo, jer je vrlo oštra.**
2. **Ne dirajte pokretne dijelove.**
3. **Nemojte prenapuniti posudicu.**
4. **Nemojte vaditi posudicu ili mijenjati nastavke, bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvijek radi.**
5. **Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, isključite uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručkom kašike) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz električne utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.
2. Za čišćenje ne koristite gruba pomagala za čišćenje.
UPOZORENJE: Motor uređaja ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
3. Kućište uređaja čistite vlažnom krpom i da bi ste posušili obrišite suhom krpom.
4. Nastavak za piće (1) i posudicu (2) čistite toplom vodom i deterdžentom za pranje suđa te dobro isperite s vodom i obrišite dok ne bude suho.
5. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece.

Oštećen kabel nikada nemojte mijenjati sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.

SERVISIRANJE

Za bilo kakve popravke u garantnom roku ili nakon njega obratite se ovlaštenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje savjetujemo vam, da zbog sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom servisu, gdje će vam biti zamijenjen.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL:	SNAGA:	NAPON:	KAPACITET POSUDE:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava može prouzrokovati teže telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji važe u Evropskoj uniji.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije primene. Ako uređaj predate trećim licima, odmah im predajte obavezno i ova uputstva za upotrebu.

Pojašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na uređaju se upotrebljavaju sledeći simboli i upozoravajuće reči:



UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg možemo, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.



NAPOMENA!

Simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.



UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja će nastati usled pogrešne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija u uređaju, sa ciljem zamene delova ili modifikacije. U takvim slučajevima gubite pravo na garanciju!

Intervencije u uređaju može vršiti samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak i do ozbiljnih povreda.

Pre nego počnete upotrebljavati vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva koja vam trebaju biti pri ruci takođe i za kasniju upotrebu. Posebnu pažnju obratite na poglavlje, koje obrađuje "Vašu bezbednost".

POJAŠNJENJE SIMBOLA

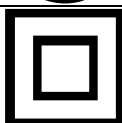
UPOZORENJE! Pročitajte i razumite sva bezbednosna upozorenja, mere i uputstva. Posebnu pažnju obratite na uputstva, koja su označena sa ovom oznakom.



Oznaka usaglašenosti sa važećim propisima, koji važe u Zajednici.



Obavezno pročitajte, ispoštujte i razumite uputstva, koja su obuhvaćena u Priručniku.



Simbol za razred II



Znak za označavanje odvojenog sakupljanja električne i elektronske opreme.

ZA VAŠU BEZBEDNOST**Namenska upotreba**

U uređaju je preporučljivo mešanje mekih sastojaka i tekućine.

U uređaj nemojte dodavati tvrde ili prečvrste sastojke (koščice, meso i sl.).

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i u sličnim sredinama kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostale radne sredine,
- na farmama,
- od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim sredinama, koje nude smeštaj,
- u sredinama, koje nude noćenja sa doručkom.

**UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

- Uređaj priključite samo na električno napajanje sa naizmeničnom strujom (AC). Uverite se, da se električni napon napajanja odgovara podacima na uređaju. Uređaj treba uključiti na naizmeničnu struju (AC) sa naponom od 220–240V~ i frekvencijom 50/60 Hz.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara, uređaj, kabl ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

- Za isključenje uređaja, uzmite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaj za kabl.
- Električni utikač uređaja ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite uređaje sa oštećenim kablom za napajanje, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Uređaj priključite samo na zidnu utičnicu. Ne priključujte je na adapter za utičnicu i ne zajedno sa drugim uređajima na jednu utičnicu.
- Nikada ne pokušavajte sami da popravljate uređaje. Sve popravke treba da izvede ovlašćeni serviser.
- Uređaj, električni kabl i električni utikač ne približavajte vodi i drugim tečnostima.
- Nikada ne uzimajte uređaj, ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah isključite električni utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od telesnih oštećenja!

- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadzire osoba, koja je zadužena za njihovu bezbednost ili je dobila uputstva za bezbednu upotrebu i razume sa tim povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvat deci mlađoj od 8 godina.
- Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa ambalažnom folijom. Tokom igre mogu se zaplesti u nju i ugušiti.
- Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, ako počne da se pali ili dimi.
- Uređaje ne koristite na otvorenom i u prostorijama sa visokim procentom vlažnosti vazduha.
- Ne prepravljajte uređaje i ne koristite pribor koji nije od istog proizvođača.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaj. Na uređaju nema delova koje možete sami zameniti. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.

- Uređaje ne čistite grubim materijalima.



UPOZORENJE! Uređaj nije namenjen za spoljnu upotrebu i upotrebu sa tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.

Pre priključenja i upotrebe proverite, da li je električni napon, koji je naveden na uređaju, isti sa stvarnim dovodnim električnim naponom mreže.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj nemojte previše napuniti.
- Uređaj ne pomičite tokom rada.
- Ne dirajte pokretne delove.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.
- Ne odstranjujte posudu i ne menjate nastavke bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvek radi.
- Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz električne utičnice i kuhinjskim priborom (npr. ručkom kašike) uklonite sastojke koji su se zaglavili između oštrice.

Pre prve upotrebe

- Pažljivo raspakujte uređaj i uklonite svu ambalažu.
- Pre prve upotrebe temeljito očistite sve delove uređaja koji će doći u dodir sa hranom.

DELOVI UREĐAJA

Delovi uređaja:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Nastavak za piće | 4. Dugme |
| 2. Posudica | 5. Kućište |
| 3. Oštrica | 6. Podnožje |

BEZBEDNOSNA BRAVA

Bezbednosna brava radi samo kad su svi delovi pravilno sastavljeni zajedno i kada je uređaj uključen.

Ako se uređaj iznenada zaustavi:

1. Isključite kabl iz električne utičnice.
2. Ostavite uređaj da miruje približno 30 minuta.
3. Uključite kabl u utičnicu električne mreže.
4. Ponovno uključite uređaj.

KORIŠĆENJE

UPOZORENJE!

Ne dotičite oštricu. Ako se oštrica zaglavi, iskopčajte uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručka kašike) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.

1. Dodajte sastojke u posudicu.
UPOZORENJE! Nemojte prenapuniti posudicu.
UPOZORENJE! U posudicu nemojte dodavati sastojke sa temperaturom višom od 75°C.
2. Nastavak sa oštricom postavite na posudicu. Proverite da li je gumeni obroč pravilno postavljen.
3. Posudicu sa postavljenom oštricom stavite u uređaj i zavrtite je u smeru kazaljke na satu. Vodite računa da posudicu ne stegnete prejako.
4. Napojni kabl uključite u električnu utičnicu.
5. Pritisnite dugme (4) i uređaj će početi mešati sastojke.
6. Tokom rada čvrsto držite uređaj obema rukama. Uređaj ne koristite duže od jedne minute. Ukoliko nakon jedne minute rada niste završili sa mešanjem, sačekajte približno minutu i zatim ponovno pritisnite dugme (4).

UPOZORENJE!

1. Sa oštricom rukujte vrlo pažljivo, jer je vrlo oštra.
2. Ne dirajte pokretne delove.
3. Nemojte prenapuniti posudicu.
4. Nemojte vaditi posudicu ili menjati nastavke, bez prethodnog isključivanja uređaja ili dok uređaj još uvek radi.
5. Nemojte dodirivati oštrice. Ako se oštrica zaglavi, isključite uređaj iz utičnice električne mreže i kuhinjskim priborom (npr. ručkom kašike) uklonite sastojke koji su zaglavili između oštrice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj iz električne utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.
2. Za čišćenje ne koristite gruba pomagala za čišćenje.
UPOZORENJE: Motor uređaja ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
3. Kućište uređaja čistite vlažnom krpom i da bi ste posušili obrišite suvom krpom.
4. Nastavak za piće (1) i posudicu (2) čistite toplom vodom i deterdžentom za pranje sudova i dobro isperite sa vodom i obrišite dok ne bude suvo.
5. Uređaj čuvajte na suvom mestu, van dohvata dece.

Oštećeni kabl nikada ne menjajte sami! Kabl treba da zameni ovlašćeni serviser proizvođača alata.

SERVISIRANJE

Za bilo kakve popravke u garantnom roku ili nakon njega obratite se ovlašćenom servisu i rado ćemo vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje savetujemo vam, da zbog bezbednosnih razloga, obratite se ovlašćenom servisu, gde će vam biti zamenjen.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL:	SNAGA:	NAPON:	KAPACITET POSUDE:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Potrošnja energije prilikom uključivanja uređaja: 0 W.

Упатства за употреба

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на употреба и ракување со производот.
- Пред почетокот на употреба со уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непочитувањето на овие упатства за употреба, може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандарди и прописи, кои важат во Европската унија. Во странство почитувајте ги и прописите и законите на поединечната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги на пример за понатамошна употреба. Ако уредот го давате на трети лица, истовремено задолжително дадете им ги и овие упатства за употреба.

Образложение на знаци

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор означува опасност, поради која може, доколку не ја избегнеме, да дојде до материјална оштета, смрт или тесни телесни повреди.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот дава корисни додатни информации за употреба на уредот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не одговара за штетата, која може да настане поради погрешна употреба на уредот, неправилно одржување и посег во уредот, со цел замена на делови или модификација.

Поправки на уредот може да ги врши само овластен сервисер на произведувачот на уредот.

Непочитување на безбедносните предупредување и упатства, може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашни животни, електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Пред да почнете да го користите вашиот апарат, важно е да ги прочитате и да ги следите упатствата кои ќе бидат соодветни и за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете му на поглавјето кое се однесува на „Вашата безбедност“.

ОБРАЗЛОЖУВАЊЕ НА СИМБОЛИ



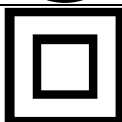
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте и разберете ги сите безбедносни упатства и мерки како и упатствата. Посебно внимание посветете на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Ознака за складност со припадничките прописи кои важат во Заедницата.



Задолжително прочитајте, почитувајте и разберете ги упатствата кои се опфатени во Прирачникот.



Симбол за класа II



Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

Наменска употреба

Се препорачува во апаратот да се мешаат меки состојки и течности.

Во апаратот не ставајте тврди или премногу цврсти состојки (семки, месо итн.).

Уредот е наменет за употреба во домаќинство и слични околии како што се:

- во продавници, канцеларии и останати работни подрачја,
- на земјоделски фарми,
- од страна на гости во хотели, мотели и останати околии, кои нудат сместување,
- во околии кои нудат ноќевање со појадок.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електричен удар!

- Приклучете го уредот само на електрично напојување со наизменичен ток (AC). Осигурете се дека електричниот напон на напојувањето одговара со податоците на уредот. Уредот треба да се приклучи на наизменичен ток (AC) со напон 220–240V~ и фреквенција 50/60 Hz.
- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- За исклучување на уредот, држете го утикачот и потегнете го од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.
- Приклучете го уредот само на сиден штекер. Не го приклучувајте на адаптер за штекер и не заедно со други уреди на еден штекер.
- Никогаш не се обидувајте сами да го поправате уредот. Сите поправки треба да ги врши овластен сервисер.
- Уредот, електричниот кабел и електричниот утикач не ги приближувајте до вода или други течности.
- Никогаш не допирајте го електричниот приклучок со влажни раце.
- Никогаш не го земајте апаратот, ако паднал во вода. Во тој случај од електричниот штекер веднаш исклучете го електричниот утикач.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од телесни

повреди!

- Уредот може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.

- Неправилната употреба на уредот може да доведе до оштетувања.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Не им дозволувајте на децата да се играат со фолијата од амбалажата. За време на играњето можат да се заплеткаат во неа и да се задушат.
- Веднаш извлекете го утикачот од штекерот, ако почне да пушта оган или дим.
- Не го користете уредот на отворено и во просторија со висока влага во воздухот.
- Не го преработувајте уредот и не користете прибори кои не се од производителот.
- Не се обидувајте да го поправате или да го размонтирате уредот. На уредот нема делови, кои би можеле сами да ги замените. За поправка обратете се на овластениот сервисер.
- Не го чистете уредот со груби материјали.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Уредот не е наменет за надворешна употреба и употреба со надворешен часовник односно одделен далечински управувач. Пред приклучување и употреба проверете дали електричниот напон, наведен на уредот е еднаков на вистинскиот влезен електричен напон.

Посебни безбедносни предупредувања

- Никогаш не го користете апаратот на отворено.
- Никогаш не го преполнувајте апаратот.
- Не го преместувајте апаратот за време на работењето.
- Не ги допирајте подвижните делови.
- Не го оставајте апаратот приклучен на електрична енергија.
- Не ги отстранувајте садовите и не ги заменувајте додатоците, без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.

- Не ги допирајте сечилата. Доколку сечилата се заглават, исклучете го апаратот од електричниот штекер и со кујни помагала (на пр. рачка на лажица) отстранете ги состојките кои се заглавиле меѓу сечилата.

Пред првата употреба

- Внимателно извадете го апаратот од отстранете ја сета амбалажа.
- Пред првата употреба темелно исчистете ги сите делови на апаратот кои ќе дојдат во контакт со храна.

ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ

Делови на апаратот:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Додаток за пиење | 4. Копче |
| 2. Сад | 5. Куќиште |
| 3. Сечило | 6. Подножје |

БЕЗБЕДНОСНО ЗАТВОРАЊЕ

Безбедносното затворање работи само кога сите делови на апаратот се правилно составени заедно и кога апаратот е вклучен.

Доколку апаратот одеднаш застане:

1. Исклучете го кабелот од штекерот на електричната мрежа.
2. Оставете го апаратот да мирува приближно 30 минути.
3. Приклучете го кабелот во штекерот на електричната мрежа.
4. Повторно вклучете го апаратот.

УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не ги допирајте сечилата. Доколку сечилата се заглават, исклучете го апаратот од електричниот штекер и со кујнски помагала (на пр.: со рачка на лажица) отстранете ги состојките, кои се заглавиле меѓу сечилата.

1. Додадете ги состојките во садот.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не го пополнувајте садот.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Во садот не додавајте состојки со температура повисока од 75°C.
2. Наместете го додатокот со сечило на садот. Проверете дали гумениот обрач е правилно наместен.
3. Ставете го садот со наместеното сечило во апаратот и свртете го во насока на скалките на часовникот, додека не слушнете »KLIK!« Бидете внимателни да не го притиснете садот премногу силно.
4. Кабелот за напојување приклучете го во електричниот штекер.
5. Притиснете го копчето (4) и апаратот ќе почне да ги меша состојките.
6. За време на работењето цврсто држете го апаратот со двете раце. Не го употребувајте апаратот повеќе од една минута. Доколку по една минута работење сè уште не сте престанале со мешање, почекајте приближно една минута а потоа повторно притиснете го копчето (4).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

1. Со сечилото секогаш постапувајте многу внимателно, бидејќи е премногу остро.
2. Не ги допирајте подвижните делови.
3. Не го пополнувајте садот.
4. Не го отстранувајте садот и не ги заменувајте додатоците, без претходно да го исклучите апаратот или додека апаратот сè уште работи.
5. Не ги допирајте сечилата. Доколку сечилата се заглават, исклучете го апаратот од електричниот штекер и со кујнски помагала (на пр.: рачка на лажица) отстранете ги состојките, кои се заглавиле меѓу сечилата.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Пред чистење исклучете го апаратот од електричниот штекер и почекајте апаратот да се излади.
2. За чистење на апаратот не користете груби средства за чистење.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го потопувајте моторот на апаратот во вода или каква било друга течност.
3. Куќиштето на апаратот исчистете го со влажна крпа и целосно избришете го со сува крпа.
4. Додатокот за пиење (1) и садот (2) исчистете го со топла вода и со средство за миене садови и добро исплакнете го со вода и целосно избришете го со сува крпа.
5. Чувајте го апаратот во сува просторија подалеку од дофат на деца.

Никогаш не го менувајте сами оштетениот кабел! Кабелот треба да го замени овластен сервисер на производителот на алатот.

Чување

- Пред складирање уредот исчистете го темелно.
- Внимавајте кабелот за напојување за време на складирањето да не биде прецвикан или заплеткан.
- Чувајте го уредот на суво и чисто место, недостапен за деца.

СЕРВИСИРАЊЕ

За какво било сервисирање за време на гаранцијата или по нејзино завршување, обратете се кај овластениот сервис и со задоволство ќе ви помогнат. Доколку имате оштетен кабел за електрично напојување, ви советуваме од безбедносни причини да се обратите кај овластениот сервис каде што ќе ви го заменат кабелот.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

МОДЕЛ:	МОЌНОСТ:	НАПОН:	ЗАФАТНИНА НА САДОТ:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Потрошувачка на енергија при изгаснат апарат: 0 W

Udhëzimi për përdorim

- Këto udhëzime për përdorim vlejnë për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për përdorimin e aparatit.
- Para fillimit të përdorimit të aparatit, lexoni me vëmendje dhe në tërësi udhëzimet për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë lëndime të rënda fizike ose mund ta dëmtojë aparatin.
- Udhëzimet për përdorim janë të bazuara në standardet dhe dispozitat që vlejnë në Unionin Evropian.
- Udhëzimet për përdorim ruani për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia dorëzoni personave të tretë, dorëzojani menjëherë edhe këto udhëzime për përdorim.

Sqarimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërues/fjalë tregon rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, për shkak të së cilës, nëse nuk e shmangim, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda fizike.



SHENIM!

Simboli jep të dhëna shtesë të dobishme për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, mirëmbajtjes jo të drejtë dhe intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimit. Në këto raste ju e humbni të drejtën e garancisë!

Intervenimet në aparat mund t'i kryejë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe i paralajmërimeve që janë shënuar në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose deri te lëndimet serioze.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i lexoni dhe t'i ndiqni udhëzimet që ju duhen po ashtu edhe për përdorim të mëvonshëm. Vëmendje të posaçme kushtoni kapitullit „Për sigurinë tuaj.“

SQARIMI I SIMBOLEVE



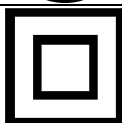
PARALAJMËRIM! Lexoni dhe kuptoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, masat dhe udhëzimet. Vëmendje të posaçme kushtoni udhëzimeve që janë të shënuara me këtë shenjë.



Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat ligjore që vlejnë në Bashkësi.



Lexoni patjetër, respektoni dhe kuptoni udhëzimet që janë të përfshira në Doracak.



Simboli për klasin II.



Shenja për shënimin e grumbullimit të ndarë të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PËR SIGURINË TUAJ

Qëllimi i përdorimit

Rekomandohet që në aparat të përzihen përbërës të butë dhe lëngje. Në aparat mos vendosni përbërës të fortë dhe shumë të fortë (fara, mish etj.).

Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme, siç janë:

- tregjet, zyrat dhe mjediset tjera të punës,
- në ferma,
- nga ana e mysafirëve nëpër hotele, motele dhe në mjediset tjera të cilat ofrojnë akomodim,
- në mjedise që ofrojnë bujtje natën me mëngjes.



PARALAJMËRIM! Rrezik nga goditja elektrike!

- Aparatin lidheni vetëm në rrymë elektrike me rrymë të alternuar (AC). Vërtetohuni që tensioni elektrik i rrymës t'i përgjigjet të dhënave në aparat. Aparati duhet të lidhet në rrymë të alternuar (AC) me tension prej 220–240V~ dhe frekuencë 50/60 Hz.
- Që të mbroheni nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

- Për fikjen e aparatit, kapeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatit për kabllo.
- Mos përdorni aparate me kabllo të dëmtuar të rrymës, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Aparatin lidhni vetëm në prizë në mur. Mos e lidhni në adapter për prizë dhe jo bashkë me aparatet tjera në një prizë.
- Kurrë mos u përpiqni që ta riparoni vetë aparatit. Të gjitha riparimet duhet t'i kryejë servisuesi i autorizuar.
- Aparatin, kabllon elektrike dhe spinën elektrike mos e afroni te uji dhe te lëngjet tjera.
- Spinën elektrike të aparatit mos e prekni me duar të lagështa.
- Kurrë mos e merrni aparatit nëse ka rënë në ujë. Me këtë rast, hiqeni menjëherë spinën nga priza.



PARALAJMËRIM! Rrezik nga dëmtimet fizike!

- Aparatin mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin edhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, sensorike ose mentale ose me pak përvojë dhe njohuri, nëse gjatë përdorimit i mbikëqyr personi që është i obliguar për sigurinë e tyre ose ka marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe i kupton rreziqet e duhura.
- Aparati dhe kabllon e rrymës nuk duhet të jenë në duart e fëmijëve më të vegjël se 8 vjet.
- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç nëse janë më të moshuar se 8 vjet dhe janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje, që të mos lozin me aparatit.
- Mos i lejon fëmijët që të lozin me folinë e ambalazhit. Gjatë lojës ata mund të ngatërrohen e të mbyten në të.
- Përdorimi i gabuar i aparatit mund të çojë deri te lëndimet.
- Hiqeni menjëherë spinën nga priza, nëse fillon të dalë flaka ose nëse del tymi.
- Aparatin mos e përdorni në vend të hapur dhe nëpër vende me përqindje të lartë të lagështisë.
- Mos e riparoni aparatit dhe mos përdorni pajisje që nuk është nga prodhuesi i njëjtë.

- Mos u përpiqni që ta riparoni ose çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtojeni servisit të autorizuar.
- Aparatin mos e pastroni me materiale të ashpra.



PARALAJMËRIM! Aparati nuk është i dedikuar për përdorim të jashtëm dhe përdorim me tajmer, gjegjësisht me telekomandë të caktuar. Para se të lidhet dhe të përdoret, vërtetohuni se tensioni elektrik i shënuar në aparat a është i njëjtë me tensionin e vërtetë të rrymës elektrike.

Paralajmërime të veçanta të sigurisë

- Mos e përdorni aparatin në vend të hapur.
- Kurrë mos e mbushni shumë aparatin.
- Mos e zhvendosni aparatin gjatë punës.
- Mos i prekni pjesët e lëvizshme.
- Mos e lini aparatin të lidhur në rrymë elektrike.
- Mos u largoni enët dhe mos i zëvendësoni shtojcat, pa e hequr paraprakisht aparatin ose gjersa aparati ende punon.
- Mos i prekni brisqet. Nëse brisqet bllokohen, hiqeni aparatin nga priza e rrymës elektrike dhe me mjetet ndihmëse të kuzhinës (p.sh. me bishtin e lugës) hiqni përbërësit që janë bllokuar ndërmjet brisqeve.

Para përdorimit të parë

- Hiqeni me kujdes aparatin dhe largoni gjithë ambalazhin.
- Para përdorimit të parë, pastroni mirë të gjitha pjesët e aparatit që do të vijnë në kontakt me ushqimin.

PJESËT E APARATIT

Pjesët e aparatit:

- | | |
|---------------------|-------------|
| 1. Shtojca për pije | 4. Butoni |
| 2. Ena | 5. Shtëpiza |
| 3. Brisku | 6. Këmbëzat |

MBYLLJA E SIGURTË

Mbyllja e sigurt punon vetëm kur të gjitha pjesët e aparatit janë të vendosur mirë bashkë dhe kur aparati është i ndezur.

Nëse aparati përnjëherë ndalet:

1. Hiqeni kabllon nga priza e rrymës elektrike.
2. Lëreni aparatin të qetësohet afërsisht 30 minuta.
3. Lidhni kabllon në prizë të rrymës elektrike.
4. Sërish ndizeni aparatin.

PËRDORIMI

PARALAJMËRIM!

Mos i prekni brisqet. Nëse brisqet bllokohen, hiqeni aparatën nga priza e rrymës elektrike dhe me mjetet ndihmëse të kuzhinës (p.sh. me bishtin e lugës) hiqni përbërësit që janë bllokuar ndërmjet brisqeve.

- Vendosni përbërësit në enë.
PARALAJMËRIM! Mos e mbushni shumë enën.
PARALAJMËRIM! Në enë mos vendosni përbërës me temperaturë më të lartë se 75°C.
- Vendoseni shtojcën me brisk në enë. Shikoni se a është e vendosur si duhet rrethi i gomës.
- Vendoseni enën te brisku i vendosur në aparat dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës. Duhet të jeni të kujdesshëm që mos ta shtypni enën shumë fort.
- Kabllon e rrymës lidhjeni në prizën elektrike.
- Shtypeni butonin (4) dhe aparati do të fillojë që t'i përziejë përbërësit.
- Gjatë punës, mbajeni fort aparatën me të dy duart. Mos e përdorni aparatën më shumë se një minutë. Nëse pas një minutë punë ende nuk e keni ndalë përzjerjen, pritni afërsisht një minutë e pastaj sërish shtypeni butonin (4).

PARALAJMËRIM!

- Me briskun gjithmonë veproni me shumë kujdes, sepse është shumë i mprehtë.
- Mos i prekni pjesët e lëvizshme.
- Mos e mbushni enën.
- Mos e hiqni enën dhe mos i zëvendësoni shtojcat, pa e fikur paraprakisht aparatën ose gjersa aparati punon.
- Mos i prekni brisqet. Nëse brisqet bllokohen, hiqeni aparatën nga priza e rrymës elektrike dhe me mjetet ndihmëse të kuzhinës (p.sh. me bishtin e lugës) hiqni përbërësit që janë bllokuar ndërmjet brisqeve.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit, hiqeni aparatën nga rryma elektrike dhe pritni që aparati të ftohet.
- Për pastrimin e aparatit mos përdorni mjete të vrazhda për pastrim.
PARALAJMËRIM: Mos e zhytni motorin e aparatit në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Shtëpizën e aparatit pastrojeni me leckë të lagur dhe tërësisht fshijeni me leckë të terur.
- Shtojcën për pije (1) dhe enën (2) pastrojeni me ujë të nxehtë dhe me lëndë për pastrimin e enëve dhe pastrojeni mirë me ujë dhe tërësisht fshijeni me leckë të terur.
- Ruajeni aparatën në vend të thatë larg fëmijëve.

Kabllon e dëmtuar kurrë mos e ndërroni vetë! Kabllon duhet ta ndërrojë servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

SERVISIMI

Për çfarëdo servisi gjatë kohës së garancisë ose pas saj, drejtoheni te servisi i autorizuar dhe me kënaqësi do t'ju ndihmojmë. Nëse keni kablo të rrymës të dëmtuar, ju këshillojmë që për shkaqe të sigurisë të drejtoheni te servisi i autorizuar, ku do ta zëvendësojnë.

Para se ta dërgoni aparatën në servis, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin origjinal.

TË DHËNAT TEKNIKE

MODELI:	FUQIA:	TENSIONI:	VËLLIMI I ENËS:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Harxhimi i energjisë gjatë aparatit të fikur: 0 W

Használati utasítás

- Ez a használati útmutató erre a készülékre vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a készülék használatának megkezdéséhez és kezeléséhez.
- A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A használati utasítás követésének mulasztása súlyos testi sérüléseket vagy a készüléken károsodást okozhat.
- A használati utasítás az Európai Unióban érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Külföldön tartózkodva be kell tartania az egyes országok előírásait és törvényeit is.
- Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra. Ha harmadik személynek adja át a készüléket, akkor adja át neki a használati utasítást is.

A szimbólumok magyarázata

A használati utasítás a következő szimbólumokat és figyelmeztető szavakat használja:



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum / szó közepes kockázattal járó veszélyt jelent, amelyet, ha nem kerülnek el, anyagi károkat, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



MEGJEGYZÉS!

A szimbólum további hasznos információkat ad a készülék használatáról.



FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó nem vonható felelősségre, a készülék helytelen használatából, helytelen karbantartásából és a készüléken történő alkatrész csere vagy módosítás célú beavatkozásokból eredő károkért. Csak a gyártó által felhatalmazott javítóműhely végezhet munkákat a készüléken.

A használati utasításban leírt utasítások és figyelmeztetések követésének elmulasztása, áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használatának megkezdése előtt fontos elolvasni és betartani az utasításokat, amelyek későbbi használatra is hasznosak lehetnek. Fordítson különös figyelmet a „Saját biztonsága érdekében” című szakaszra.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

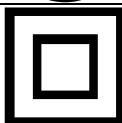
FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el és értse meg az összes biztonsági figyelmeztetést, intézkedést és utasítást. Fordítson különös figyelmet az ezzel a címkével jelölt utasításokra.



Ezzel a jellel jelölt készülékek megfelelnek a Közösségben hatályos előírásoknak.



Feltétlenül olvassa el, kövesse és értse meg a használati utasításokat.



A szigetelés szintet jelzi: Class II (kettős szigetelés)



Az elektromos és elektronikus berendezések külön gyűjtésére figyelmeztető jel.

SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN**RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

Javasoljuk, hogy a készülékkel keverjen lágy összetevőket és a folyadékokat. Ne keverjen kemény vagy erős összetevőket (gyümölcsmagokat, húst stb.).

A készülék rendeltetése háztartásokban és hasonló környezetekben történő használat, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkaterületek,
- mezőgazdasági farmok,
- szállodák, motelek és egyéb szállást kínáló környezetek,
- panzió szolgáltatást kínáló környezetek.

**FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**

- A készüléket csak váltakozó AC hálózati feszültséghez csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készüléken található adatokkal. A készülék váltakozó ~220-240V feszültségű és 50/60 Hz frekvenciájú (AC) tápfeszültségen működik.

- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelét vagy a hálózati csatlakozót vízbe, vagy bármilyen más folyadékba.
- A készülék hálózati csatlakozóját húzza ki mindig a csatlakozónál és nem a vezetéknél fogva. Soha ne hordozza a készüléket a tápkábelénél fogva.
- Ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábele, csatlakozója vagy bármilyen más sérülése van.
- A készüléket csak fali aljzathoz csatlakoztassa. Ne használjon csatlakozó adaptert, és ne csatlakoztassa a készüléket más eszközökkel együtt egy aljzatba.
- Soha ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket. A készülék javításához forduljon illetékes szervizközponthoz.
- A tápkábelt vagy csatlakozóját ne közelítse vízhez vagy más folyadékokhoz.
- Ne nyúljon vizes vagy nedves kézzel a készülék hálózati csatlakozójához.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esik. Ebben az esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az elektromos csatlakozóból.

**FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!**

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek csak akkor használhatják, ha állandó felügyelet alatt állnak. Csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban.
- A készülék és a tápkábele, 8 évesnél fiatalabb gyerekek hozzáférhetőségén kívül muszáj, hogy legyenek.
- Gyerekeknek nem engedélyezett, hogy a készüléket tisztítsák vagy karbantartsák, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy gyerekek a csomagolófóliával játszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

- A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.
- Tűz vagy füst esetén azonnal húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- Ne használja a készüléket szabadban vagy olyan helyen, ahol magas a páratartalom.
- Ne próbálja átalakítani a készüléket, és ne használjon nem a gyártó által szállított tartozékokat.
- Ne próbálja saját maga javítani vagy szétszerelni a készüléket. A készülékben nincs olyan alkatrész, amelyet kicserélhetne. A készülék javításához forduljon illetékes szervizközponthoz.
- Ne tisztítsa a készüléket durva anyagokkal.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék nem rendeltetett kültéri használatra, és külső időzítő vagy külön távirányító alkalmazására.

A készülék csatlakoztatása és használata előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett elektromos feszültség megegyezik-e a tényleges tápfeszültséggel.

Különleges biztonsági figyelmeztetések

- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne töltsen túl a készüléket.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez.
- Ne tartsa a készüléket a hálózataljzathoz csatlakoztatva.
- Ne távolítsa el a mérőpoharat, és ne próbálja kicserélni a tartozékokat anélkül, hogy kihúzná a készüléket a hálózathoz, vagy amíg a készülék még mindig működik.
- Ne nyúljon a késhez. Ha a kés elakad, húzza ki a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzathoz, és konyhai eszközzel (pl. spatula fogantyúval) távolítsa el a késeket akadályozó összetevőket.

Az első használat előtt

- Óvatosan csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolást.
- Alaposan tisztítsa meg a készülék minden étellel érintkező részét.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Alkatrészek leírása:

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Ivást lehetőstető fedél | 4. Gomb |
| 2. Mérőpohár | 5. Készülék háza |
| 3. Kés | 6. Készülék alappata |

BIZTONSÁGI ZÁR

A biztonsági zár funkció csak akkor működik, ha a készülék minden alkatrésze megfelelően van felszerelve és a készülék be van kapcsolva.

Ha a készülék hirtelen leáll:

1. Húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból.
2. Hagyja a készüléket lehűlni körülbelül 30 percig.
3. Dugja be a tápkábelt az elektromos aljzatba.
4. Kapcsolja be újra a készüléket.

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS!

Ne nyúljon a késhez. Ha a kés elakad, húzza ki a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzatból, és konyhai eszközzel (pl. spatula fogantyúval) távolítsa el a kést akadályozó összetevőket.

1. Tegye a hozzávalókat a mérőpohárba.
FIGYELMEZTETÉS! Ne töltse túl a mérőpoharat.
FIGYELMEZTETÉS! Soha ne töltsön a mérőpohárba 75°C-nál melegebb összetevőkkel.
2. Helyezze a kés tartozékot a mérőpohárra. Ellenőrizze, hogy a gumigyűrű megfelelően van-e elhelyezve.
3. Helyezze a mérőpoharat a rögzített kés tartozékkal a készülékre és csavarja az óramutató járásával megegyező irányba. Vigyázzon, ne gyakoroljon túl nagy nyomást a mérőpohárra. (1. ábra)
4. Dugja be a tápkábelt az elektromos aljzatba.
5. Nyomja meg a kapcsológombot (4), és a készülék elkezd keverni az összetevőket.
6. Keverés közben mindkét kezével erősen fogja meg a készüléket. Ne működtesse a készüléket egy percnél hosszabban. Ha egy perc elteltével nem fejezte be a keverést, várjon kb. egy percet, majd ismét nyomja be a kapcsológombot (4).

FIGYELMEZTETÉS!

1. A kést kezelje mindig óvatosan, mivel nagyon éles.
2. Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez.
3. Ne töltse túl a mérőpoharat.
4. Ne távolítsa el a mérőpoharat, és ne próbálja kicserélni a tartozékokat anélkül, hogy kihúzná a készüléket a hálózathoz, vagy amíg a készülék még mindig működik.
5. Ne nyúljon a késhez. Ha a kés elakad, húzza ki a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzatból, és konyhai eszközzel (pl. spatula fogantyúval) távolítsa el a kést akadályozó összetevőket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos konnektorból, és hagyja kihűlni.
2. A készülék tisztításához ne használjon súrolószert.
FIGYELMEZTETÉS: Ne merítse a készülék motorját vízbe vagy más folyadékba.
3. Törölje le a készülék felületét nedves konyharuhával, és puha, száraz konyharuhával törölje szárazra.
4. Tisztítsa meg az Ivást lehetővé tevő fedelelet (1) és a mérőpoharat (2) meleg szappanos vízzel, majd folyó vízzel alaposan öblítse le és törölje szárazra.
5. Tárolja a készüléket száraz helyen, gyerekek hozzáférhetőségén kívül.

A sérült tápkábelt soha ne próbálja kicserélni saját maga! A tápkábelt egy illetékes szerviztechnikus kell, hogy kicserélje.

SZERVIZELÉS

Bármilyen javítás szüksége esetén forduljon egy illetékes szervizhez.

A sérült tápkábelt eredeti alkatrésszel kell kicseréltetni egy illetékes szervizben.

Mielőtt átadná a készüléket a szerviznek, győződjön meg arról, hogy megtisztította és eredeti csomagolásába tette.

MŰSZAKI ADATOK

MODELL:	TELJESÍTMÉNY:	FESZÜLTSG:	MÉRŐPOHÁR ÜRTARTALMA:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50 / 60 Hz	0,6 liter

Energiafogyasztás készenléti és kikapcsolt állapotban: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Anleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Vor der Verwendung dieses Geräts ist es wichtig, die gesamte Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, zu lesen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.
- Diese Anleitung basiert sich auf Normen und Vorschriften, die für die Europäische Union gelten.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie dieses Gerät an dritte Person weitergeben, müssen Sie auch diese Anleitung mitgeben.

Erklärung der Symbole

In der Bedienungsanleitung werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS!

Das Symbol gibt zusätzliche nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Änderung dieses Geräts zum Zweck des Austauschs von Teilen oder Modifikationen verursacht werden. Nur ein autorisierter Kundendienstvertreter kann Änderungen an diesem Gerät durchführen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bevor Sie das Gerät verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, die auch für die spätere Verwendung nützlich sind. Achten Sie besonders auf den Abschnitt „Ihre Sicherheit“.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



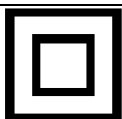
WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitswarnungen, Maßnahmen und Anweisungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Etikett gekennzeichneten Anweisungen.



Angabe der Konformität mit den geltenden Vorschriften der Gemeinschaft.



Lesen, befolgen und verstehen Sie unbedingt die im Handbuch enthaltenen Anweisungen.



Symbol für Klasse II



Markierung zur Kennzeichnung der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Anwendungszweck

Es wird empfohlen, weiche Zutaten und Flüssigkeiten zu vermischen. Mischen Sie keine harten oder zähen Zutaten (Obstkerne, Fleisch usw.).

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern,
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.



WARNUNG! Risiko eines elektrischen Schlages!

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit den Daten auf dem Gerät übereinstimmt. Das Gerät muss an Wechselstrom (AC) mit einer Spannung von ~220-240V und einer Frequenz von 50/60 Hz angeschlossen werden.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel. Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder andere Schäden vorliegen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an. Stecken Sie es nicht in einen Steckdosenadapter und nicht mit anderen Geräten, die an einer Steckdose angeschlossen sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturen sollten von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Bringen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker des Geräts niemals mit nassen Händen an.
- Fassen Sie beim Trennen des Gerätes von der Steckdose immer am Netzstecker und nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät niemals fest, wenn es ins Wasser fällt. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren unter ständiger Aufsicht verwendet werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder wenn sie

die Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten haben und diese verstehen damit verbundenen Risiken.

- Das Gerät und sein Netzkabel müssen für Kinder unter 8 Jahren unerreichbar sein.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen verheddern und ersticken.
- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Bei Brand- oder Rauchentwicklung sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bearbeiten Sie das Gerät nicht und verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Das Gerät enthält keine Teile, die Sie selbst ersetzen könnten. Wenden Sie sich für Reparaturen an eine autorisierte Werkstatt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit rauen Materialien.

WARNUNGEN



Das Gerät ist nicht für den externen Gebrauch oder die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung bestimmt.



Prüfen Sie vor dem Anschluss und Gebrauch des Gerätes, ob die auf dem Gerät angegebene elektrische Spannung mit der tatsächlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Stromausgang angeschlossen.

- Nehmen Sie den Behälter nicht ab und wechseln Sie die Aufsätze nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten oder während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie die Zutaten, die die Klinge blockieren, mit einem Küchenhelfer (zum Beispiel - Spatelgriff).

Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie alle Verpackungen.
- Reinigen Sie die Rührbesen vor dem ersten Gebrauch in warmem Seifenwasser, spülen und trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich ab.

TEILEBESCHREIBUNG

Bestandteile des Gerätes:

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Getränkezusatz | 4. Taste |
| 2. Schüssel. | 5. Gerätegehäuse |
| 3. Klinge | 6. Gerätebasis |

SICHERHEITSSCHLOSS

Die Sicherheitsverriegelung funktioniert nur, wenn alle Teile des Gerätes korrekt zusammengebaut sind und das Gerät eingeschaltet ist.

Wenn das Gerät plötzlich nicht mehr läuft:

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten abkühlen.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

DIE VERWENDUNG

WARNUNG!

Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie mit einem Küchenutensil (zum Beispiel mit einem Spatelgriff) die zwischen der Klinge steckenden Zutaten.

1. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.

WARNUNG! Überfüllen Sie die Schüssel nicht.

WARNUNG! Füllen Sie die Schüssel niemals mit Zutaten, die heißer als 75 °C sind.

2. Setzen Sie den Klingenaufsatz auf die Schüssel. Stellen Sie sicher, dass der Gummiring richtig sitzt.
3. Setzen Sie die Schüssel mit der angebrachten Klinge in das Gerät ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, nicht zu viel Druck auf die Schüssel auszuüben. (Abb.1)
4. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
5. Drücken Sie die Taste (4) und das Gerät beginnt mit dem Mischen der Zutaten.
6. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit beiden Händen fest. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als eine Minute. Wenn Sie nach einer Minute noch nicht mit dem Mixen fertig sind, warten Sie etwa eine Minute und drücken Sie dann erneut die Ein-/Aus-Taste (4).

WARNUNG!

1. **Behandeln Sie immer vorsichtig mit der Klinge um, da sie sehr scharf ist.**
2. **Berühren Sie keine beweglichen Teile.**
3. **Überfüllen Sie die Schüssel nicht.**
4. **Entfernen Sie die Schüssel nicht und wechseln Sie die Aufsätze nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten oder während das Gerät noch in Betrieb ist.**
5. **Berühren Sie nicht die Klingen. Wenn die Klingen stecken bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie mit einem Küchenutensil (zum Beispiel mit einem Spatelgriff) die zwischen der Klinge steckenden Zutaten.**

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scharfen Reinigungswerkzeuge.
WARNUNG: Tauchen Sie den Motor des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch.
4. Reinigen Sie den Getränkezusatz (1) und die Schüssel (2) mit warmem Seifenwasser, spülen Sie diese gründlich unter fließendem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Tauschen Sie das beschädigte Kabel niemals selbst aus! Das Kabel sollte von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.

REPARATUR

Wenden Sie sich für Reparaturen jeglicher Art an einen autorisierten Kundendienst.

Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL:	LEISTUNG:	SPANNUNG und FREQUENZ:	KAPAZITÄT
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 L

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí.

Práce na zařízení smí provádět pouze výrobcem autorizovaný servisní technik.

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Vaše bezpečnost“.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

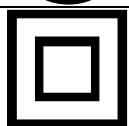
VAROVÁNÍ! Přečtěte si a pochopte všechna bezpečnostní varování, činnosti a pokyny. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Značka shody s příslušnými předpisy platnými ve Společenství.



Ujistěte se, že jste si přečetli a dodržovali pokyny obsažené v příručce a porozuměli jim.



Symbol třídy II



Značka pro označení odděleného sběru elektrického a elektronického zařízení.

PRO VAŠI BEZPEČNOST**Účel použití**

V zařízení se doporučuje míchat měkké přísady a tekutiny. Do zařízení nedávejte tvrdé pevné přísady (ovocné pecky, maso atd.).

Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Zařízení připojujte pouze ke zdroji střídavého proudu. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá údajům na zařízení. Zařízení je potřeba připojit na střídavý proud (AC) s napětím ~220-240 V a frekvencí 50/60 Hz.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, zástrčkou nebo jiným poškozením.
- Nedotýkejte se elektrické zástrčky zařízení mokrými rukama.
- Připojujte zařízení pouze do elektrické zásuvky. Nepřipojujte jej k zásuvkovému adaptéru nebo společně s jinými zařízeními do stejné zásuvky.
- Nikdy se nepokoušejte opravit zařízení sami. Veškeré opravy by měl provádět autorizovaný servisní technik.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě okamžitě odpojte elektrickou zástrčku z elektrické zásuvky.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo nemohoucí osoby, které nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru!
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicí fólií. Mohou se do něj při hře zamotat a udusit.
- Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.
- Pokud ze zařízení začne vycházet oheň nebo kouř, okamžitě jej odpojte ze zásuvky.
- Neupravujte zařízení a nepoužívejte příslušenství, které není od výrobce.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Na zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Pro opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.



VAROVÁNÍ! Zařízení není určeno pro externí použití nebo použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.

Před připojením a použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá skutečnému napájecímu napětí.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nepřepřepínejte zařízení.
- Během provozu zařízením nepohybujte.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Nenechávejte zařízení zapojeno do elektrického výstupu.
- Nevytahujte nádobu ani nevyměňujte nástavce bez předchozího vypnutí spotřebiče nebo když je spotřebič ještě v provozu.
- Nedotýkejte se čepele. Pokud se nože zaseknou, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského nástroje (např. rukojetí špachtle) odstraňte přísady uvízlé mezi noži.

Před prvním použitím

- Opatrně vybalte zařízení a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím důkladně očistěte všechny části zařízení, které přijdou do styku s potravinami.

POPIS DÍLŮ

Části zařízení:

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Nástavec na pití | 4. Tlačítko |
| 2. Nádoba na pití | 5. Kryt zařízení |
| 3. Čepel | 6. Základna |

BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK

Bezpečnostní zámek funguje pouze tehdy, když jsou všechny části zařízení správně smontovány a zařízení je zapnuté.

Pokud se zařízení náhle zastaví:

1. Odpojte kabel ze elektrické zásuvky.
2. Nechte zařízení přibližně 30 minut odpočívat.
3. Připojte kabel do elektrické zásuvky.
4. Znovu zapněte zařízení.

POUŽITÍ

1. Přidejte přísady do nádoby.
VAROVÁNÍ! Nepřepřepínejte nádobu.
VAROVÁNÍ! Do nádoby nepřidávejte přísady s teplotou vyšší než 75°C.
2. Umístěte nástavec s čepelí na nádobu. Ujistěte se, že je gumový prsten správně nainstalován.
3. Vložte nádobu s nainstalovanou čepelí do zařízení a otočte ji ve směru hodinových ručiček. Dávejte pozor, abyste nádobu příliš nestlačili.
4. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
5. Stiskněte tlačítko (4) a zařízení začne míchat přísady.

6. Během provozu držte zařízení pevně oběma rukama. Nepoužívejte zařízení déle než jednu minutu. Pokud jste po jedné minutě provozu neukončili míchání, počkejte přibližně jednu minutu a poté znovu stiskněte tlačítko (4).

VAROVÁNÍ!

1. S čepelí zacházejte vždy velmi opatrně, protože je velmi ostrá.
2. Nedotýkejte se pohyblivých částí.
3. Nepřepĺňujte nádobu.
4. Neodstraňujte nádobu ani nevyměňujte nástavce bez předchozího vypnutí zařízení nebo když je zařízení ještě v chodu.
5. Nedotýkejte se čepele. Pokud se nože zaseknou, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a pomocí kuchyňského nástroje (např. rukojetí špachtle) odstraňte přísady uvízlé mezi noži.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení z elektrické zásuvky a počkejte, až zařízení vychladne.
2. K čištění zařízení nepoužívejte drsné čisticí prostředky.
VAROVÁNÍ: Neponořujte motor zařízení do vody nebo jiné kapaliny.
3. Kryt přístroje očistěte vlhkým hadříkem a otřete jej do sucha suchým hadříkem.
4. Vyčistěte nástavec na pití (1) a nádobu (2) teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí, dobře opláchněte vodou a vytřete dosucha.
5. Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

Nikdy nevyměňujte poškozený kabel sami! Kabel by měl vyměnit servisní technik autorizovaný výrobcem zařízení.

SERVIS

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

MODEL:	VÝKON:	NAPĚTÍ:	KAPACITA NÁDOBY:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 l

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Návod na použitie

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



POZOR!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, vážnym zraneniam alebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí.

Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a riadili sa pokynmi, ktoré by ste mali mať po ruke aj pre neskoršie použitie. Venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Vaša bezpečnosť“.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



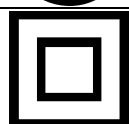
VAROVANIE! Prečítajte si a pochopte všetky bezpečnostné varovania, činnosti a pokyny. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Značka zhody s príslušnými predpismi platnými v Spoločenstve.



Uistite sa, že ste si prečítali a dodržiavali pokyny uvedené v príručke a porozumeli im.



Symbol triedy II



Značka na označenie oddeleného zberu elektrického a elektronického zariadenia.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Účel použitia

V zariadení sa odporúča miešať mäkké prísady a tekutiny. Do zariadenia nedávajte tvrdé pevné prísady (ovocné kôstky, mäso atď.).

Zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch,
- v poľnohospodárskych prevádzkach,
- hostí v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach, ktoré ponúkajú ubytovanie,
- ubytovanie, ktoré ponúka nocľah s raňajkami.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Zariadenie pripájajte iba k zdroju striedavého prúdu. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá údajom na zariadení. Zariadenie

je potrebné pripojiť na striedavý prúd (AC) s napätím ~220-240 V a frekvenciou 50/60 Hz.

- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou alebo iným poškodením.
- Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky zariadenia mokrými rukami.
- Zariadenie pripájajte iba do elektrickej zásuvky. Nepripájajte ho k zásuvkovému adaptéru alebo spolu s inými zariadeniami do rovnakej zásuvky.
- Nikdy sa nepokúšajte opraviť zariadenie sami. Všetky opravy by mal vykonávať autorizovaný servisný technik.
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ak spadlo do vody. V takom prípade okamžite odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny pre bezpečné používanie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenia vrátane kábla nesmú používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo nemohúce osoby, ktoré nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru!
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s baliacou fóliou. Môžu sa do neho pri hre zamotať a udusiť.
- Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k zraneniam.

- Ak zo zariadenia začne vychádzať oheň alebo dym, okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Neupravujte zariadenie a nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je od výrobcu.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Nečistite zariadenie drsnými materiálmi.



POZOR! Zariadenie nie je určené na vonkajšie použitie a použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Pred pripojením a použitím skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje so skutočným napájacím napätím.

Zvláštne bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Nepreplňujte zariadenie.
- Počas prevádzky zariadením nepohybujte.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Nenechávajte zariadenie zapojené do elektrického výstupu.
- Nevyberajte nádobu ani nevymieňajte nastavce bez predchádzajúceho vypnutia zariadenia alebo keď je zariadenie ešte v prevádzke.
- Nedotýkajte sa čepele. Pokiaľ sa nože zaseknú odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského nástroja (napr. rukoväťou špachtle) odstráňte prísady, uviaznuté medzi nožmi.

Pred prvým použitím

- Opatrne vybaľte zariadenie a odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím dôkladne očistite všetky časti zariadenia, ktoré prídu do styku s potravinami.

POPIS DIELOV

Časti zariadenia:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Nastavec na pitie | 4. Tlačidlo |
| 2. Nádobu na pitie | 5. Kryt zariadenia |
| 3. Čepeľ | 6. Základňa |

BEZPEČNOSTNÁ ZÁMOK

Bezpečnostný zámok funguje len vtedy, keď sú všetky časti zariadenia správne zmontované a zariadenie je zapnuté.

Ak sa zariadenie náhle zastaví:

1. Odpojte kábel od elektrickej zásuvky.
2. Nechajte zariadenie približne 30 minút odpočívať.
3. Pripojte kábel do od elektrickej zásuvky.
4. Znova zapnite zariadenie.

POUŽITIE

1. Pridajte prísady do nádoby.
VAROVANIE! Nepreplňujte nádobu.
VAROVANIE! Do nádoby nepridávajte prísady s teplotou vyššou ako 75°C.
2. Umiestnite nástavec s čepeľou na nádobu. Uistite sa, že je gumový prsteň správne nainštalovaný.
3. Vložte nádobu s nainštalovanou čepeľou do zariadenia a otočte ju v smere hodinových ručičiek. Dávajte pozor, aby ste nádobu príliš nestlačili.
4. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
5. Stlačte tlačidlo **(4)** a zariadenie začne miešať prísady.
6. Počas prevádzky držte zariadenie pevne oboma rukami. Ak ste po jednej minúte prevádzky neukončili miešanie, počkajte približne jednu minútu a potom znovu stlačte tlačidlo **(4)**.

VAROVANIE!

1. S čepeľou manipulujte vždy veľmi opatrne, pretože je veľmi ostrá.
2. Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
3. Nepreplňujte nádobu.
4. Neodstraňujte nádobu ani nevymieňajte nástavce bez predchádzajúceho vypnutia zariadenia alebo keď je zariadenie ešte v chode.
5. Nedotýkajte sa čepele. Pokiaľ sa nože zaseknú odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a pomocou kuchynského nástroja (napr. rukoväťou špachtle) odstráňte prísady, uviaznuté medzi nožmi.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky a počkajte, kým zariadenie nevychladne.
 2. Na čistenie zariadenia nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- VAROVANIE: Neponárajte motor zariadenia do vody alebo inej tekutiny.**
3. Kryt prístroja očistite vlhkou handričkou a utrite dosucha suchou handričkou.
 4. Vyčistite nástavec na pitie **(1)** a nádobu **(2)** teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu, dobre opláchnite vodou a vytrite dosucha.
 5. Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Nikdy nevymieňajte poškodený kábel sami! Kábel by mal vymeniť servisný technik autorizovaný výrobcom zariadenia.

SERVIS

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

MODEL:	VÝKON:	NAPÄTIE:	KAPACITA NÁDOBY:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0,6 l

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Istruzioni per l'uso

- Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per questo apparecchio. Contengono informazioni importanti sull'avviamento e sull'uso del prodotto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio.
- Le istruzioni per l'uso si basano su norme e direttive vigenti nell'Unione Europea. All'estero, osservare anche le direttive e le leggi specifiche del rispettivo Paese.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare unitamente anche le presenti istruzioni.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione:



AVVERTIMENTO!

Questa parola/simbolo chiave indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare la morte, lesioni gravi o danni materiali.



NOTA!

Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sull'uso dell'apparecchio.



AVVERTIMENTO!

Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso errato dell'apparecchio, da una manutenzione impropria o da interventi sull'apparecchio volti a sostituirne parti o a modificarlo.

Gli interventi sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale può provocare scossa elettrica, incendi e/o lesioni gravi.

Prima di utilizzare l'apparecchio, è importante leggere e seguire le istruzioni, che saranno utili anche per future consultazioni. Prestare particolare attenzione al capitolo "Per la vostra sicurezza".

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



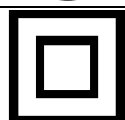
ATTENZIONE! Leggere e comprendere tutte le avvertenze di sicurezza, le misure e le istruzioni. Prestare particolare attenzione alle istruzioni contrassegnate con questo simbolo.



Marchio di conformità alle normative pertinenti applicabili nella Comunità.



Leggere, osservare e comprendere le istruzioni contenute nel Manuale.



Simbolo di classe II



Simbolo che indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Uso previsto

Si consiglia di frullare nell'apparecchio ingredienti morbidi e liquidi. Non inserire nell'apparecchio ingredienti duri o troppo solidi (noccioli, carne, ecc.).

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e in ambienti simili, quali:

- in negozi, uffici e altre aree di lavoro da parte del personale di cucina;
- in aziende agricole;
- in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale da parte degli ospiti;
- in strutture che offrono pernottamento e prima colazione.



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una fonte di alimentazione a corrente alternata (c.a.). Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. L'apparecchio deve essere collegato a una

corrente alternata (c.a.) con una tensione di 220-240V~ e una frequenza di 50/60 Hz.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio stesso è danneggiato in qualsiasi modo.
- Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa a muro. Non collegarlo a un adattatore né a una presa multipla insieme ad altri apparecchi.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.
- Non afferrare mai l'apparecchio se è caduto in acqua. In tal caso, staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni personali!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se costantemente sorvegliati. Può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e ne comprendono i pericoli associati.
- L'apparecchio e il suo cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio. Giocandovi, potrebbero rimanervi impigliati e soffocare.
- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di corrente se inizia a emettere fumo.
- Non modificare l'apparecchio né utilizzare accessori non originali del produttore.
- Non tentare di riparare o smontare l'apparecchio. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non pulire l'apparecchio con materiali abrasivi.



ATTENZIONE! L'apparecchio non è destinato all'uso all'esterno né all'uso con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

Prima di collegare e utilizzare l'apparecchio, verificare che la tensione indicata su di esso corrisponda a quella della rete elettrica.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non riempire eccessivamente il contenitore.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica quando non in uso.
- Non rimuovere il contenitore né cambiare gli accessori senza prima aver spento l'apparecchio o mentre è ancora in funzione.
- Non toccare le lame. Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e utilizzare un utensile da cucina (ad es. il manico di un cucchiaino di legno) per rimuovere gli ingredienti incastrati.

Prima del primo utilizzo

- Disimballare con cura l'apparecchio e rimuovere tutto l'imballaggio.
- Prima del primo utilizzo, pulire a fondo tutte le parti dell'apparecchio che entreranno in contatto con gli alimenti.

COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

Parti del dispositivo:

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Coperchio con beccuccio | 4. Pulsante |
| 2. Bicchiera | 5. Corpo motore |
| 3. Gruppo lame | 6. Base |

BLOCCO DI SICUREZZA

Il blocco di sicurezza si attiva solo quando tutte le parti dell'apparecchio sono assemblate correttamente e l'apparecchio è acceso.

Se l'apparecchio si ferma improvvisamente:

1. Scollegare il cavo dalla presa elettrica.
2. Lasciare riposare l'apparecchio per circa 30 minuti.
3. Ricollegare il cavo alla presa elettrica.
4. Riaccendere l'apparecchio.

USO

1. Aggiungere gli ingredienti nel bicchiere.
ATTENZIONE! Non riempire eccessivamente il bicchiere.
ATTENZIONE! Non aggiungere nel bicchiere ingredienti con una temperatura superiore a 75°C.
2. Avvitare il gruppo lame sul bicchiere. Assicurarsi che la guarnizione in gomma sia posizionata correttamente.
3. Inserire il bicchiere con il gruppo lame assemblato sul corpo motore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo. Fare attenzione a non serrarlo eccessivamente.
4. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
5. Premere il pulsante (4) e l'apparecchio inizierà a frullare gli ingredienti.
6. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani durante il funzionamento. Non utilizzare l'apparecchio per più di un minuto continuamente. Se dopo un minuto non si è ancora terminato di frullare, attendere circa un minuto e poi premere nuovamente il pulsante (4).

AVVERTIMENTO!

1. Maneggiare sempre il gruppo lame con grande cura, poiché le lame sono molto affilate.
2. Non toccare le parti in movimento.
3. Non riempire eccessivamente il bicchiere.
4. Non rimuovere il bicchiere né cambiare gli accessori senza prima aver spento l'apparecchio o mentre è ancora in funzione.
5. Non toccare le lame. Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e utilizzare un utensile da cucina (ad es. il manico di un cucchiaino di legno) per rimuovere eventuali ingredienti incastrati tra le lame.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che si raffreddi.
2. Non utilizzare utensili abrasivi per pulire l'apparecchio.
ATTENZIONE: Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi.
3. Pulire il corpo motore con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.
4. Lavare il coperchio con beccuccio (1) e il bicchiere (2) with acqua calda e detersivo per piatti, quindi risciacquare bene e asciugare.
5. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non sostituire mai da soli un cavo danneggiato! Farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

ASSISTENZA

Per qualsiasi intervento di assistenza, durante il periodo di garanzia o dopo la sua scadenza, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per motivi di sicurezza si consiglia di farlo sostituire da un centro di assistenza autorizzato.

Prima di consegnare l'apparecchio per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e riposto nella sua confezione originale.

DATI TECNICI

MODELLO:	POTENZA:	TENSIONE:	CAPACITÀ BICCHIERE:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300W	220-240 V~ 50/60 Hz	0,6 L

Consumo energetico in modalità spento: 0 W

Instruction manual

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting the use and handling with the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union. When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand him or her the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:



WARNING!

This warning symbol/word marks danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.



NOTE!

The symbol gives additional useful information about the use of the device.



WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts.

Only service authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device.

Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “Your safety”.

EXPLANATION OF SYMBOLS



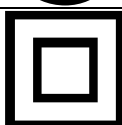
WARNING! Read and understand all safety warnings, actions and instructions. Pay special attention to the instructions marked with this label.



Indication of conformity with the applicable regulations included in the Community.



Be sure to read, follow and understand the instructions that are included in the Manual.



Symbol for class II



Mark for marking separate collection of electrical and electronic equipment.

FOR YOUR SAFETY

Purpose of use

It is recommended that you blend soft ingredients and fluids. Do not blend hard or sturdy ingredients (fruit stones, meat, etc.).

The device is intended for use in households and similar environments such as:

- shops, offices and other work areas,
- agricultural farms,
- hotels, motels and other accommodation offering environments,
- environments offering bed and breakfast.



WARNING! Risk of electric shock!

- Connect the device to AC power only. Make sure that the power supply voltage matches the data on the device. The device needs to be connected to alternating current (AC) with a voltage of ~220-240V and a frequency of 50/60 Hz.
- In order to avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.
- In order to unplug the device, hold the power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.

- Do not use the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.
- Only connect the device to a wall outlet. Do not plug it into an outlet adapter and not with other devices plugged to one socket.
- Never try to repair the device yourself. All repairs should be carried out by an authorized repairer.
- Do not bring the appliance, electrical cord or electrical plug to water or other liquids.
- Never touch the power plug of the device with wet hands.
- Never hold the device if it falls into water. In this case, immediately disconnect the power plug from the electrical outlet.



WARNING! Danger of injuries!

- The device may be used by children older than 8 if they are under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety or if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Do not allow children to play with packaging foil. They can become entangled and suffocate when playing.
- Improper use of the device can lead to injuries.
- Immediately remove the plug from the socket in case of fire or smoke.
- Do not use the device outdoors or in areas with high humidity in the air.
- Do not process the device or use accessories not supplied by the manufacturer.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorized repairer for repairs.
- Do not clean the device with rough materials.



WARNING! The device is not intended for external use or use with an external timer or a separate remote control.

Before connecting and using the device, check that the electrical voltage indicated on the device is equal to the actual supply voltage.

Special safety warnings

- Do not use the device outdoors.
- Do not overfill the device.
- Do not move the device while it is in operation.
- Do not touch moving parts.
- Do not keep the device plugged into the electric output.
- Do not remove the cup or change attachments without unplugging the device or while the device is still operating.
- Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the power cable from the electrical outlet and remove the ingredients that are blocking the blade with a kitchen utility (e.g. spatula handle).

Before first use

- Carefully unpack the device and remove all packaging.
- Thoroughly clean all parts of the device that come into contact with food.

PARTS DESCRIPTION

Parts description:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Drinking attachments | 4. Button |
| 2. Cup | 5. Device housing |
| 3. Blade | 6. Device base |

SAFETY LOCK

The safety feature only works, when all parts of the device are correctly assembled and the device is switched on.

If the device suddenly stops running:

1. Unplug the power cable from the electrical outlet.
2. Let the device cool down for approximately 30 minutes.
3. Plug the power cable into the electrical outlet.
4. Switch the device on again.

USAGE

WARNING!

Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the power cable from the electrical outlet and remove the ingredients that are blocking the blade with a kitchen utility (e.g. spatula handle).

- Put the ingredients into the cup.
WARNING! Do not overfill the cup.
WARNING! Never fill the cup with ingredients that are hotter than 75°C.
- Place the blade attachment on the cup. Make sure the rubber ring is placed properly.
- Insert the cup with the blade attached in the device and turn it clockwise. Be careful not to exert too much pressure on the cup. (Fig.1)
- Plug the power cable into the electrical outlet.
- Press the power button (4) and the device will start mixing the ingredients.
- Hold the device firmly with both hands, during mixing. Do not operate the device longer than one minute. If you have not finished blending after one minute, wait for approximately one minute, then press the power button (4) again.

WARNING!

- Always handle the blade carefully as it is very sharp.
- Do not touch moving parts.
- Do not overfill the cup.
- Do not remove the cup or change attachments without unplugging the device or while the device is still operating.
- Do not touch the blades. If the blades get stuck, unplug the power cable from the electrical outlet and remove the ingredients that are blocking the blade with a kitchen utility (e.g. spatula handle).

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device from the electrical outlet and let it cool down before cleaning.
- Do not use abrasive tools to clean the device.
WARNING: Do not immerse the motor of the device in water or any other liquid.
- Wipe the surface of the device with a damp cloth and wipe it dry with a soft dry cloth.
- Clean the drinking attachment (1) and the cup (2) with warm soapy water and thoroughly rinse them with running water and wipe them dry.
- Store the device in a dry area out of reach of children.

Never replace the damaged cable yourself! The cable should be replaced by an authorized service technician.

SERVICE

Contact an authorized service agent for any kind of repairs.

A damaged power cable should be replaced with original parts by an authorized service agent.

Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

MODEL:	POWER:	VOLTAGE:	CUP CAPACITY:
HY-1302-BL, HY-1302-WH, HY-1302-GR	200-300 W	220-240 V ~ 50/60 Hz	0.6 L

Standby & OFF mode power consumption: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:
(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC
POOBlašČeni servis
DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00
Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.
Podaci o servisu

Popunjara ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

 Datum izdavanja
iz servisa:

 Period za koji se
produžuje garancija:

Napomena:

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onomu što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
 85000 Bar
 +382 68 834 284
 servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
 020/620-981
 067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe përdorimin e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkujmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Con la presente dichiarazione di garanzia AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenia, dichiara:

- che garantiamo per la qualità ovvero per il funzionamento impeccabile durante il periodo di garanzia, che inizia con la consegna della merce al consumatore.
- che il prodotto funzionerà in modo impeccabile durante il periodo di garanzia se utilizzato in conformità al suo scopo e alle istruzioni per l'uso,
- che, su vostra richiesta, se effettuata entro il periodo di garanzia, provvederemo a nostre spese all'eliminazione dei difetti e delle mancanze del prodotto entro e non oltre 30 giorni dalla data di segnalazione del difetto. Tale termine può essere prorogato di massimo 15 giorni se il prodotto è già stato riparato. Il prodotto che non sarà riparato entro il suddetto termine verrà sostituito, su vostra richiesta, con uno identico, nuovo e in perfette condizioni. Per la durata della riparazione prolungheremo il periodo di garanzia. Per la merce sostituita o per la parte essenziale sostituita con una nuova, vi rilasceremo un nuovo certificato di garanzia.
- che il venditore non è qualificato per effettuare una valutazione tecnica di eventuali difetti e pertanto non può decidere la sostituzione del prodotto senza il parere del servizio tecnico dell'importatore.
- che garantiamo assistenza, manutenzione, pezzi di ricambio e apparecchi accessori ancora per 3 anni dopo la scadenza del periodo di garanzia.
- La garanzia è valida sul territorio della Repubblica di Slovenia.

PERIODO DI GARANZIA

Il garante garantisce le caratteristiche o il funzionamento impeccabile per un periodo di garanzia di 24 mesi, che inizia con la consegna del bene al consumatore. In caso di utilizzo del prodotto per scopi professionali o commerciali, o per scopi che superano l'uso normale in ambito domestico, o se il dispositivo viene utilizzato da una persona che, ai sensi della legge vigente, non è considerata consumatore, il periodo di garanzia è di 12 mesi. Un periodo di garanzia di 12 mesi si applica a tutti gli accumulatori/batterie. Non garantiamo la perdita dei dati.

ATTENZIONE: La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del venditore per difetti della merce. Il consumatore ha il diritto legale, in caso di non conformità del bene, di far valere gratuitamente le richieste di garanzia nei confronti del venditore.

DIRITTI DEL CONSUMATORE E MODALITÀ DI ESERCIZIO DELLA GARANZIA:

- Il consumatore ha il diritto legale di far valere gratuitamente nei confronti del venditore, entro il periodo di garanzia, i diritti di garanzia in caso di non conformità della merce, senza che la garanzia escluda i diritti del consumatore derivanti dalla garanzia obbligatoria di conformità del bene.
- Il consumatore deve notificare al garante la non conformità o la richiesta di garanzia per iscritto tramite posta, e-mail o di persona presso un centro di assistenza autorizzato, presentando le prove della validità della garanzia e consentendo immediatamente l'ispezione della merce reclamata.
- Se i beni per i quali è stata rilasciata una garanzia obbligatoria non soddisfano le specifiche o non possiedono le proprietà indicate nel certificato di garanzia o nel messaggio pubblicitario, il consumatore può richiedere innanzitutto l'eliminazione dei difetti. Se i difetti non vengono eliminati entro complessivi 30 giorni dalla data in cui il produttore o un servizio autorizzato ha ricevuto la richiesta di eliminazione dei difetti da parte del consumatore, il produttore deve sostituire gratuitamente i beni con beni identici, nuovi e privi di difetti.
- Il termine di cui al punto precedente può essere prorogato per il tempo minimo necessario per completare la riparazione o la sostituzione, ma non oltre 15 giorni. Nel determinare il termine prorogato, si tiene conto della natura e della complessità del bene, della natura e della gravità della non conformità e dello sforzo richiesto per completare la riparazione o la sostituzione. Il produttore informa il consumatore del numero di giorni per i quali il termine può essere prorogato e dei motivi della proroga almeno 30 giorni prima della scadenza del termine originario.
- Se il produttore non ripara o non sostituisce il bene entro 30 giorni, o 45 giorni in caso di proroga del termine, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso integrale del prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. Se il consumatore richiede una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto, la riduzione sarà proporzionale alla diminuzione del valore del bene ricevuto dal consumatore rispetto al valore che il bene avrebbe avuto se fosse stato conforme.
- Fatto salvo quanto sopra, il consumatore può richiedere al produttore il rimborso dell'importo pagato se la non conformità si manifesta entro 30 giorni dalla consegna del bene. Il produttore rilascerà un nuovo certificato di garanzia per il bene sostituito o per la sostituzione di una parte essenziale del bene con uno nuovo.
- Il produttore o il servizio autorizzato può concedere al consumatore l'uso gratuito di beni simili durante la riparazione dei beni coperti dalla garanzia obbligatoria.
- Se il produttore non fornisce al consumatore un bene sostitutivo per un uso temporaneo, il consumatore ha diritto al risarcimento dei danni subiti a causa dell'impossibilità di utilizzare il bene dal momento della richiesta di riparazione o sostituzione fino alla loro esecuzione.
- I costi dei materiali, dei pezzi di ricambio, della manodopera, del trasporto e del trasferimento dei prodotti sostenuti per riparare i difetti o sostituire i beni con altri nuovi sono a carico del produttore.

LE CONDIZIONI DI GARANZIA SONO:

- Quando si presenta un reclamo, è necessario presentare la scheda di garanzia compilata e la fattura di acquisto originale (o una copia di entrambe).
- che il prodotto non sia danneggiato meccanicamente;
- che il prodotto non sia stato manomesso da persone non autorizzate;
- che l'acquirente (utente) abbia maneggiato e utilizzato il prodotto in conformità alle istruzioni allegate;
- Se il reclamo si basa sulla non conformità del prodotto, l'acquirente deve comunicare al venditore la non conformità entro due mesi dalla data in cui è stata rilevata.
- Durante il periodo di garanzia, l'unico servizio autorizzato è AHAC d.o.o.;
- che le etichette e i sigilli di garanzia non siano danneggiati né rimossi.

CESSAZIONE DELLA VALIDITÀ DELLA GARANZIA:

Il servizio di garanzia non si applica alle parti soggette a usura (lampadine, riscaldatori, testine a filamento, spazzole del motore elettrico, ingranaggi usurati). La garanzia non copre inoltre i difetti verificatisi durante il trasporto dopo la nostra consegna a causa di regolazioni o manipolazioni errate del prodotto, difetti meccanici (rottura fisica), difetti dovuti a un uso non professionale o negligente del prodotto, interventi non autorizzati, difetti dovuti all'uso di materiali di consumo o liquidi inadeguati, se sono stati installati pezzi

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE



AUTORISIERTER SERVICE



SERVISSTELLE:

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija



+386 41 308 030

servis@ahac.si

Dienstzeit:

Von MO bis FR:

7:00-16:00

Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMINKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smericou 2012/19/EU a smericou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

non originali nel prodotto, a causa di sovratensione elettrica, forza maggiore, fulmini, fuoriuscita dalle batterie, pulizia del prodotto o delle sue parti e infiltrazioni di liquidi nel prodotto.

Prima di consegnare il prodotto per l'assistenza, è necessario che sia pulito da ogni impurità e restituito nella confezione originale con tutti i componenti associati. In caso contrario, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi di pulizia secondo il listino prezzi del distributore.

In caso di abuso o uso improprio, uso della forza e interventi non effettuati da un centro di assistenza autorizzato, la garanzia decade. I diritti legali dell'utente non sono limitati dalla presente garanzia.

Consegna di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche:

(valido nell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata dei rifiuti).



Questo simbolo sul prodotto, sulla confezione o nella documentazione di accompagnamento indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio di questo prodotto contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Lo smaltimento di questo prodotto deve avvenire in conformità con le normative vigenti in materia di gestione dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento di questo prodotto, sulla sua restituzione e sul suo riciclaggio, contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di gestione dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. È inoltre possibile restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche direttamente al distributore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura elettrica o elettronica.

In conformità alla Direttiva 2012/19/UE e alla Direttiva 2006/66/CE, gli apparecchi elettrici non più in uso e le batterie difettose o esaurite devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.

Ci scusiamo per eventuali errori tipografici. Tutti i diritti riservati.

SCHEDA DI GARANZIA



**SERVIZIO
AUTORIZZATO
ORARI DI LAVORO:**



UNITÀ DI ASSISTENZA:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenia
Tutti i giorni feriali: LUN-VEN:



**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Informazioni sull'acquirente

Nome e cognome

Indirizzo

E-mail

Telefono

Data di consegna della merce/inizio validità della garanzia

Informazioni sul prodotto

Tipo/nome del prodotto

Tipo e modello

Numero di serie

Produttore

Timbro e firma del commerciante